

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**Số: 3282/UB-ĐN**

*TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 9 năm 1988*

V/v quản lý cho thuê nhà khách, biệt thự, cao ốc đối với người nước ngoài

*Kính gửi : Ban lãnh đạo*

- Các cơ quan Sở, Ban, Ngành thành phố,
- UBND các Quận, Huyện,
- Công an các Quận, Huyện,
- Các cơ quan Trung ương đóng trên địa bàn TP
- Các cơ quan đại diện các tỉnh bạn được phép đặt tại thành phố.

Gần đây do mở rộng quan hệ giao thương đối ngoại nên có nhiều công ty, tổ chức hội đoàn cử người vào thành phố Hồ Chí Minh giao dịch ; họ cần thuê mướn chỗ ở làm việc, thường chọn các biệt thự, nhà khách có đủ tiện nghi để trú ngụ dài hạn. Đã có một số cơ quan, đơn vị có cả cơ quan đơn vị của Bộ ngành trung ương, thỏa thuận cho thuê mướn phòng ốc, thu ngoại tệ, như một đơn vị khách sạn du lịch không đúng chức năng của mình. Việc chạy theo doanh thu ngoại tệ như vậy chẳng những làm sai chức năng mà còn gây sơ hở về mặt an ninh quốc phòng, Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố thấy cần phải nhắc chung như sau :

1. Đối với khách nước ngoài vào thành phố, việc ăn ở, thuê mướn chỗ làm việc thuộc phạm vi giải quyết của các cơ quan Công ty Du lịch, Công ty Phục vụ cơ quan nước ngoài. Hai cơ quan này phối hợp với các cơ quan chức năng khác

để giải quyết hợp đồng thuê mướn theo quy định đã có. Tất cả các cơ quan, đơn vị khác của trung ương và thành phố không được phép tự ý lấy cơ sở sẵn có của đơn vị mình để kinh doanh cho thuê thu ngoại tệ.

2. Đối với khách Việt kiều, việc ăn ở cư trú khi về thành phố thăm thân quyến sẽ do Công an thành phố phối hợp với Ban Việt kiều thành phố và Công ty du lịch bố trí các khách sạn thích hợp cho bà con lưu ngụ. Công ty Dịch vụ Việt kiều và xuất khẩu tại chỗ (COSEVINA) nếu phối hợp với các quận tổ chức được các khách sạn làm dịch vụ cho bà con Việt kiều thuê mướn cần thống nhất việc quản lý chung và quản lý giá cả với Công an thành phố, Công ty Du lịch và ban Việt kiều thành phố.

- Nếu bà con Việt kiều muốn xin về ở tại nhà thân quyến thì Công an thành phố phối hợp với Ban Việt kiều thành phố xem xét giải quyết từng trường hợp. nếu đã cho phép cần thông báo cho quận, huyện, phường, xã sở tại biết để tránh gây phiền hà cho bà con.

3. Việc một số cơ quan nhà nước (cả trung ương và thành phố), quận, huyện, tư nhân, có khả năng huy động được biệt thự, cao ốc phục vụ cho kinh doanh du lịch hoặc cho người nước ngoài thuê, cần được khuyến khích để tiết kiệm sử dụng cơ sở vật chất sẵn có và tăng thu ngoại tệ. Nhưng về mặt quản lý cần có sự phối hợp thống nhất giữa các cơ quan Công ty Du Lịch, Công ty Phục vụ cơ quan nước ngoài, Công an thành phố, Sở Ngoại vụ, Sở Nhà đất... để quản lý được chặt chẽ.

- Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố giao cho Công ty Du lịch phối hợp với sở Nhà đất và Công an thành phố, chủ trì giải quyết vấn đề này và đề xuất phương án cho Thường trực Ủy ban thông qua (coi như đây là mạng lưới vệ tinh cho hệ thống khách sạn thành phố).

4. Hiện nay một số cơ quan trung ương đóng tại thành phố Hồ Chí Minh đang quản lý nhiều biệt thự không dùng hết công suất (ví dụ : T.78, Quân khu 7), Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố giao Công ty Du lịch, Công ty Dịch vụ Việt kiều và xuất khẩu tại chỗ, Công ty phục vụ cơ quan nước ngoài liên hệ bàn việc đưa các cơ sở trên vào kinh doanh thích hợp để tận dụng công suất, có thêm thu nhập để tu sửa nâng cấp, vì lợi ích chung của đất nước không để lãng phí.

Phần thu nhập có thể bàn bạc phân chia hài hòa giữa các cơ quan liên quan.

5. Yêu cầu Công an thành phố phối hợp với Công ty Du lịch, Ủy ban nhân dân các quận, huyện tổ chức kiểm tra việc cho thuê biệt thự, nhà khách trái phép không đúng chức năng, không được tiếp tục kinh doanh và báo cáo ngay cho Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố để có biện pháp xử lý thích đáng.

**T/M ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ**  
**K/T Chủ tịch**  
**Phó Chủ tịch thường trực**

**Đã ký: NGUYỄN VĂN NGHỆP**